

立法會

Legislative Council

立法會 CB(1)2391/02-03號文件
(此份會議紀要業經政府當局審閱)

檔號：CB1/BC/4/01/2

《2001年版權(修訂)條例草案》及 《2003年版權(修訂)條例草案》委員會 會議紀要

日期 : 2003年7月4日(星期五)
時間 : 上午9時
地點 : 立法會會議廳

出席委員 : 單仲偕議員(主席)
丁午壽議員, JP
吳靄儀議員
許長青議員, JP
陳鑑林議員, JP
楊耀忠議員, BBS
余若薇議員, SC, JP

列席委員 : 涂謹申議員

缺席委員 : 何秀蘭議員
周梁淑怡議員, GBS, JP
楊森議員
霍震霆議員, SBS, JP
羅致光議員, JP
馬逢國議員, JP

出席公職人員 : 工商及科技局副秘書長(工商)
周淑貞女士

工商及科技局首席助理秘書長(工商)
陳羿先生

工商及科技局助理秘書長(工商)
陳飛先生

知識產權署助理署長
馮淑卿女士

香港海關版權及商標調查科高級監督
譚耀強先生

律政司高級政府律師
陳元新先生

應邀出席者 : 中英文教出版事業協會副主席
黃旌先生

商業軟件聯盟副總裁
博偉康先生

East West Production作家
Merle Linda WOLIN女士

教育圖書零售業商會有限公司副會長
溫載祿先生

香港及國際出版聯盟召集人(香港)
李慶生先生

香港複印授權協會主席
劉進圖先生

香港教育出版商會會長
徐方正先生

香港出版總會新聞發言人／教育政策委員會召集人
陳萬雄博士

香港版權影印授權協會總經理
余家寶小姐

國際唱片業協會(香港會)有限公司總裁
馮添枝先生

McGraw-Hill International Enterprise, Inc.總經理
何子俊先生

Motion Picture Association亞太區法律顧問
戴馬克先生

香港電影製作發行協會有限公司行政秘書長
舒達明先生

Pearson Education(朗文香港教育的母公司)營業經理
陳偉強先生

大學校長會複印授權專責小組香港浸會大學代表(發言人)
招炳坤先生

大學校長會複印授權專責小組香港大學代表(發言人)
潘國雄博士

大學校長會複印授權專責小組香港城市大學代表
林小麗女士

大學校長會複印授權專責小組香港教育學院代表
方慧儀女士

大學校長會複印授權專責小組嶺南大學代表
楊繼賢先生

大學校長會複印授權專責小組香港中文大學代表
Colin STOREY博士

大學校長會複印授權專責小組香港科技大學代表
Donald WASSINK先生

大學圖書館長聯席會香港理工大學圖書館長
Barry BURTON先生

香港剪報業工作小組工作小組代表
蘇偉明先生

香港報業公會會員代表
黎振輝先生

香港律師會知識產權委員會委員
顏偉仕先生

潮僑塑膠廠商會會長
余繼標先生

消費者委員會總幹事
陳黃穗女士

香港失明人協進會委員(發言人)
袁建明先生

香港失明人協進會總幹事
盧耀文先生

香港基督教協進會總幹事
蘇成溢先生

香港專業攝影師公會行政委員會委員
張超先生

香港圖書館協會會長
彭仁賢博士

香港公共關係專業人員協會執行委員會委員
林文鵬先生

香港中小型企業聯合會有限公司常務副會長
雲海洪先生

香港中小型企業商會資訊科技委員會主席
吳樹明先生

香港影業協會執行總幹事
叢運滋先生

列席秘書 : 總主任(1)3
 楊少紅小姐

列席職員 : 助理法律顧問2
 何瑩珠小姐

高級主任(1)7
曾兆祥先生

經辦人／部門

I 就《2003年版權(修訂)條例草案》與代表團體會晤

版權擁有人協會

立法會CB(1)2106/02-03(01)—— 中英文教出版事業協會於2003年6月17日提交的意見書
號文件

立法會CB(1)2106/02-03(02)—— 商業軟件聯盟於2003年6月20日提交的意見書
號文件

經辦人／部門

| | |
|---------------------------------|---|
| 立法會CB(1)2106/02-03(03)—— 號文件 | 香港及國際出版 聯盟於2003年6 月20日提交的意 見書 |
| 立法會CB(1)2106/02-03(04)—— 號文件 | 香港複印授權協會提交的意見書 |
| 立法會CB(1)2106/02-03(05)—— 號文件 | 香港教育出版商會於2003年6月 20日提交的意見書 |
| 立法會CB(1)2106/02-03(06)—— 號文件 | 香港出版總會於 2003年6月20日 提交的意見書 |
| 立法會CB(1)2106/02-03(07)—— 號文件 | 香港版權影印授權協會於2003年 6月20日提交的 意見書 |
| 立法會CB(1)2106/02-03(08)—— 號文件 | McGraw-Hill International Enterprise, Inc.於 2003年6月20日 提交的意見書 |
| 立法會CB(1)2106/02-03(09)—— 號文件 | Motion Picture Association於 2003年6月19日 提交的意見書 |
| 立法會CB(1)2106/02-03(10)—— 號文件 | 香港電影製作發 行協會有限公司 於2003年6月27 日提交的意見書 |
| 立法會CB(1)2106/02-03(11)—— 號文件 | Pearson Education (朗文香港教育的 母公司)於2003年 6月20日提交的 意見書 |

經辦人／部門

教育團體

立法會CB(1)2106/02-03(12)——
號文件
大學校長會複印
授權專責小組
2003年6月17日
提交的意見書

立法會CB(1)2106/02-03(13)——
號文件
大學圖書館長聯
席會2003年6月
18日提交的意見
書

報業及有關團體

立法會CB(1)2106/02-03(14)——
號文件
香港剪報業工作
小組提交的意見
書

立法會CB(1)2106/02-03(15)——
號文件
香港報業公會提
交的意見書

法律專業團體

立法會CB(1)2014/02-03(01)——
號文件
香港律師會於
2003年6月17日
提交的意見書

其他團體

立法會CB(1)2106/02-03(16)——
號文件
消費者委員會於
2003年7月4日提
交的意見書

立法會CB(1)2106/02-03(17)——
號文件
香港圖書館協會
於2003年6月16
日提交的意見書

立法會CB(1)2150/02-03(01)——
號文件
香港中小型企業
聯合會有限公司
於2003年6月30
日提交的意見書

經辦人／部門

已提交意見書但不會出席會議的個別人士／團體

版權擁有人協會

- 立法會CB(1)2106/02-03(18)—— The Association of American Publishers, Inc.於 2003 年 6 月 20 日 提交的意見書
立法會CB(1)2106/02-03(19)—— 勸達出版有限公司於 2003 年 6 月 17 日 提交的意見書
立法會CB(1)2106/02-03(20)—— 中大出版社於 2003 年 6 月 20 日 提交的意見書
立法會CB(1)2106/02-03(21)—— 商務印書館(香港)有限公司於 2003 年 6 月 20 日 提交的意見書
立法會CB(1)2106/02-03(22)—— 漢榮書局有限公司於 2003 年 6 月 17 日 提交的意見書
立法會CB(1)2106/02-03(23)—— 香港教育圖書公司於 2003 年 6 月 17 日 提交的意見書
立法會CB(1)2106/02-03(24)—— 香港音樂出版社於 2003 年 6 月 17 日 提交的意見書
立法會CB(1)2106/02-03(25)—— International Publishers Association 於 2003 年 6 月 20 日 提交的意見書

經辦人／部門

- 立法會CB(1)2106/02-03(26)—— 現代教育網絡有限公司於2003年6月20日提交的意見書
號文件
- 立法會CB(1)2106/02-03(27)—— 牛津大學出版社(中國)有限公司於2003年6月20日提交的意見書
號文件
- 立法會CB(1)2106/02-03(28)—— 導師圖書發行有限公司於2003年6月17日提交的意見書
號文件
- 立法會CB(1)2106/02-03(29)—— 導師出版社於2003年6月17日提交的意見書
號文件
- 立法會CB(1)2106/02-03(30)—— The Publishers Association 於2003年6月20日提交的意見書
號文件
- 立法會CB(1)2106/02-03(31)—— 泛太平洋出版(香港)有限公司於2003年6月17日提交的意見書
號文件
- 立法會CB(1)2106/02-03(32)—— 偉文出版社(香港)有限公司於2003年6月20日提交的意見書
號文件
- 立法會CB(1)2106/02-03(33)—— 英利音樂有限公司於2003年6月17日提交的意見書
號文件

教育團體

- 立法會CB(1)2106/02-03(34)—— 香港演藝學院於2003年6月19日提交的意見書
號文件

經辦人／部門

電視、電台及廣播機構

立法會CB(1)2106/02-03(35)—— 亞洲電視於2003年6月20日提交的意見書
號文件

立法會CB(1)2106/02-03(36)—— 香港商業廣播有限公司於2003年6月20日提交的意見書
號文件

立法會CB(1)2106/02-03(37)—— 電視廣播有限公司於2003年6月20日提交的意見書
號文件

商會

立法會CB(1)2106/02-03(38)—— 香港澳洲商會於2003年6月20日提交的意見書
號文件

立法會CB(1)2106/02-03(39)—— 香港中華總商會於2003年6月21日提交的意見書
號文件

立法會CB(1)2106/02-03(40)—— 香港中華廠商聯合會於2003年6月20日提交的意見書
號文件

立法會CB(1)2150/02-03(02)—— 香港總商會於2003年6月30日提交的意見書
號文件

立法會CB(1)2150/02-03(03)—— 香港工業總會於2003年6月20日提交的意見書
號文件

法律專業團體

立法會CB(1)2106/02-03(41)—— 香港大律師公會於2003年6月17日提交的意見書
號文件

經辦人／部門

立法會CB(1)2150/02-03(04)—— 亞洲專利代理人
號文件 協會(香港分區)
於2003年7月2日
提交的意見書

其他團體

立法會CB(1)2106/02-03(42)—— 香港銀行公會於
號文件 2003年6月17日提
交的意見書

立法會CB(1)2106/02-03(43)—— 香港建築師學會
號文件 於2003年6月23日
提交的意見書

立法會CB(1)2106/02-03(44)—— 職業訓練局於
號文件 2003年6月16日提
交的意見書

立法會CB(1)2150/02-03(05)—— 香港會計師公會
號文件 於2003年6月28日
提交的意見書

個別人士

立法會CB(1)2106/02-03(45)—— 一名西貢區議會議員於2003年6月
號文件 17日提交的意見書

II 就《2003年版權(修訂)條例草案》與政府當局會商

法案委員會進行商議工作(會議過程索引載於**附錄**)。

2. 應委員要求，政府當局承諾採取下列跟進行動：

政府當局

- (a) 就代表團體的意見(包括未有出席會議的團體的書面意見)提供詳細的回應；及
- (b) 提供2003年條例草案的標明修訂文本，當中納入藉立法會於2003年7月2日會議席上制定的2001年條例草案所實施的改動。

III 其他事項

3. 委員商定於**2003年9月8日(星期一)上午10時45分**舉行下次會議。

4. 議事完畢，會議於下午12時25分結束。

立法會秘書處
議會事務部1
2003年8月29日

附錄

《2001年版權(修訂)條例草案》及 《2003年版權(修訂)條例草案》委員會 會議過程

日期：2003年7月4日(星期五)

時間：上午9時

地點：立法會會議廳

| 時間 | 發言者 | 主題 | 需要採取行動 |
|-----------------|--|------|--------|
| 000000 - 000540 | 主席 | 致開會辭 | |
| 000541 - 000940 | 中英文教出版事業協會 | 申述意見 | |
| 000941 - 001557 | 商業軟件聯盟 | 申述意見 | |
| 001558 - 002354 | East West Production | 申述意見 | |
| 002355 - 002747 | 教育圖書零售業商會有限公司 | 申述意見 | |
| 002748 - 003330 | 香港及國際出版聯盟 | 申述意見 | |
| 003331 - 003815 | 香港複印授權協會 | 申述意見 | |
| 003816 - 004339 | 香港教育出版商會 | 申述意見 | |
| 004340 - 004823 | 香港出版總會 | 申述意見 | |
| 004824 - 005203 | 香港版權影印授權協會 | 申述意見 | |
| 005204 - 005659 | 國際唱片業協會(香港會)有限公司 | 申述意見 | |
| 005700 - 010119 | McGraw-Hill International Enterprise, Inc. | 申述意見 | |

| 時間 | 發言者 | 主題 | 需要採取行動 |
|-----------------|----------------------------|------|--------|
| 010120 - 010827 | Motion Picture Association | 申述意見 | |
| 010828 - 011229 | 香港電影製作發行協會有限公司 | 申述意見 | |
| 011230 - 011605 | Pearson Education | 申述意見 | |
| 011606 - 012921 | 大學校長會複印授權專責小組 | 申述意見 | |
| 012922 - 013000 | 大學圖書館長聯席會 | 申述意見 | |
| 013001 - 013444 | 香港剪報業工作小組 | 申述意見 | |
| 013445 - 013642 | 香港報業公會 | 申述意見 | |
| 013643 - 014505 | 香港律師會 | 申述意見 | |
| 014506 - 014847 | 潮僑塑膠廠商會 | 申述意見 | |
| 014848 - 015230 | 消費者委員會 | 申述意見 | |
| 015231 - 015811 | 香港失明人協進會 | 申述意見 | |
| 015812 - 020428 | 香港基督教協進會 | 申述意見 | |
| 020429 - 020553 | 香港專業攝影師公會 | 申述意見 | |
| 020554 - 021306 | 香港圖書館協會 | 申述意見 | |
| 021307 - 021425 | 香港公共關係專業人員協會 | 申述意見 | |
| 021426 - 021838 | 香港中小型企業聯合會有限公司 | 申述意見 | |
| 021839 - 022116 | 香港中小型企業商會 | 申述意見 | |
| 022117 - 022910 | 香港影業協會 | 申述意見 | |

| 時間 | 發言者 | 主題 | 需要採取行動 |
|-----------------|---|---|--------|
| 022910 - 023141 | 許長青議員 政府當局 | 關注到需要平衡版權擁有人與使用者的權益，以及就授權使用版權作品擬定雙方同意的指引的可行性。 澄清知識產權署一直有協助版權擁有人及使用者制訂有關指引供教育界遵守。 | |
| 023142 - 023324 | 大學校長會複印授權專責小組 | 關注有關複印報章、書籍、期刊及印刷品的現有特許計劃無法應付教育界的需要，因為該計劃根據商業原則運作，並且缺乏最終使用者的充分參與。 | |
| 023325 - 023814 | 主席 大學校長會複印授權專責小組 中英文教出版事業協會 國際唱片業協會 (香港會)有限公司 | 根據《版權條例》(第528條)(下稱“該條例”)成立的版權審裁處在審裁特許機構與版權使用者的糾紛的成效，以及所涉及的費用。 該條例下有關就版權作品而允許的作為的“公平處理”概念。 | |
| 023815 - 024315 | 香港基督教協進會 香港及國際出版聯盟 | 版權特許機構就教育及非牟利活動豁免特許費用的可行性。 | |
| 024316 - 024855 | 主席 香港剪報業工作小組 政府當局 | 關注最終使用者缺乏議價能力，未能與版權特許機構就複印報章文章、書籍、期刊及印刷品等所收取的費用進行磋商。 政府當局表明所擔任的是推動者的角色，並提到除了於2003年9月發出《非牟利教育機構影印印刷作品指引》外，知識產權署現正與版權擁有人及使用者緊密合作，就以電子方式複製及分發作品擬定類似的非法定指引，供非牟利教育機構遵守。 | |

| 時間 | 發言者 | 主題 | 需要採取行動 |
|-----------------|---|---|--------|
| 024856 - 025636 | 主席 大學校長會複印 授權專責小組 香港電影製作發 行協會有限公司 | 為教育目的而使用版權作品 的最終使用者刑事法律責任 的範圍。 | |
| 025637 - 030710 | 陳鑑林議員 香港圖書館協會 McGraw-Hill International Enterprise, Inc. 香港及國際出版 聯盟 | 政府當局採取措施打擊影印 店鋪非法複製書籍的成效，以 及執法時遇到的困難。 | |
| 030711 - 030800 | 主席 政府當局 | 要求政府當局提供下列資料： (a) 就代表團體的意見(包括未 有出席會議的團體的書面 意見)提供詳細的回應；及 (b) 提供 2003年條例草案的標 明修訂文本，當中納入藉立 法會於2003年7月2日會議 席上制定的2001年條例草 案所實施的改動。 | 政府當局 |
| 030801 -030810 | 主席 | 下次會議日期 | |

立法會秘書處

議會事務部1

2003年8月29日